

# La Voz del Pueblo

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

SUSCRIPCION

En Tarragona... 0'50 ptas. al mes

Resto de España... 1'50 " trimestre

Número suelto 10 céntimos.

PAGO ADELANTADO

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Rambla de San Juan, número 40.

## El problema de la riqueza

La enfermedad de España podría diagnosticarse con una sola palabra: parálisis. Consultando uno a uno a todos los españoles, nos dirían con perspicua claridad lo que convendría hacer desde el Gobierno en todos los órdenes de la vida española, especialmente en el económico, salvo la protesta de los intereses creados, que opondrían la egoísta resistencia natural. Pasan, sin embargo, los años, y los lustros y no se resuelve ninguno de los conflictos que nos agobian, porque falta la palanca de la voluntad, con la cual se levanta el mundo, pero sin ella reina sólo la inmovilidad del sepulcro. Nos fijaremos ahora en un solo punto que tiene dos aspectos: la contribución de la tierra.

Los aspectos a que nos referimos son los siguientes: el de las grandes extensiones de territorio pertenecientes a un solo propietario, llamadas *latifundios*, y las parcelas más o menos dilatadas que quedan sin edificar en los centros urbanos, denominados vulgarmente *solares*. Ambas propiedades, sustraídas a la utilidad pública, contribuyen eficazmente a la pobreza de un país, privándole de una aplicación de la tierra que aumentaría considerablemente su peculio.

¿No es verdad que la opinión general de los ciudadanos españoles, sin distinción de partidos y de clases, estaría conteste en arrebatar a los poseedores de esta riqueza la libertad que se arrogan de detentarla en perjuicio de los demás y sin tributar por ella cual corresponde a toda materia económicamente imponible? Es, sin duda, la opinión de todos los españoles, excepto los interesados, pero no hay medio de que se haga efectiva por cualquiera de los gobiernos que vienen sucediéndose en el país.

Por lo que se refiere a los *latifundios*, su abolición fué una de las obsesiones de Canalejas, que murió sin haber logrado realizarla después de algunos años de gobierno. La otra desamortización, la de los *solares*, que no rediven beneficio público, antes bien, lo impiden de la manera más deplorable, tampoco se ha conseguido realizarla, a pesar de su urgencia en muchas grandes poblaciones.

La edificación en grande escala es una de las necesidades más urgentes, dada la subida constante de los alquileres modestos, que ya no se hallan al alcance de la clase obrera y otras que le están asimiladas. El valor del suelo ha tomado unas proporciones que lo

ha hecho incompatible con todo proyecto de "casas baratas", no siendo con el propósito raro y altruista de laborar para el prójimo. Así el conflicto sigue en pie, cada vez más agudo, por diversas causas, la primera de ellas la carestía del solar.

No incurriremos en la inocencia de apelar a los poderes públicos a que intervengan en la vida económica que tiene sus leyes fijas y es por naturaleza independiente. Lo único que puede hacer el legislador es influir de una manera indirecta en el problema haciendo a los terratenientes la justicia de que paguen los impuestos por la riqueza, como los demás ciudadanos.

Con esta medida tan sencilla se lograría que los grandes *latifundios* fuesen cultivados y vendidos [a quienes los cultivaran y los dueños de parcelas urbanas las edificaran o las vendieran a quienes las edificasen, para no poseerlas en pura pérdida. Es injusto que ellos se enriquezcan con el encarecimiento del solar en perjuicio del público.

Toda España ve y sabe esto, pero nada hace, porque está paralizada.

## Lo que cuesta la guerra

Cual si actuase de antimilitarista, la intervención española de Hacienda en nuestra zona de influencia en Marruecos, habla, por disposición expresa del Gobierno, haciendo saber a este desventurado país que durante el primer trimestre del año 1914, se ha gastado en la llamada *campana de policía*, la enorme suma de 28.504.021'93 pesetas.

Pasa de veinte y ocho millones y medio de pesetas.

O sea más de sesenta y tres mil duros diarios.

¡Y no hay guerra en nuestras pretendidas o supuestas posesiones africanas!!

Esto supone en efectivo, el quebranto de España en esta malhadada guerra, cuyo fin ni próximo ni satisfactorio, ni siquiera decoroso, acierta a vislumbrarse.

Tase quien pueda y sepa el valor de la sangre esterilmente vertida en holocausto a un dominio cada vez más problemático; los brazos arrancados al campo, al taller, a la fábrica, a los hogares españoles, en fin, los seres allá exportados en plena juventud y acá repatriados, vencidos por terribles dolencias contraídas, cuando no mutilados a causa de una lucha sin gloria ni provecho para la patria.

Tras el fantasma de Cuba y Filipi-

nas, esta alma africana se tragará cuando aquí vale y produce, comenzando en el desastroso combate del barranco del Lobo, y acabando cuando el país quiera que se acabe, porque ello forzosamente habrá de ocurrir...

Si al terminar el mes de Marzo cuesta esa maldita guerra más de 315.000 pesetas diarias ¿cuándo va a costarnos en meses sucesivos, ahora que se aproxima la estación en que los moros parecen que sienten hervir la sangre con ganas de pelea?

Tomando como base un gasto igual al del primer trimestre, tendremos que allá para las Navidades habremos derrochado inutilmente, con muy preciosas e inapreciables vidas, la friolera de ciento catorce millones de pesetas.

A esto se llama hacer patria. En tanto carecemos de carreteras, de canales y pantanos, de caminos vecinales, de escuelas y profesorado que acaben con nuestro vergonzoso analfabetismo.

## La barbarie mejicana

Los horrores de la revolución mejicana han conmovido a Europa entera; los actos de vandalismo cometidos durante la sangrienta epopeya, han sublevado la conciencia de los hombres libres; hasta los más excépticos protestan del gran crimen mejicano.

Varios españoles han sido horriblemente mutilados por los bárbaros.

Un general y su Estado mayor ha sido fusilado por los secuaces del aventurero Villa.

Afortunadamente para todos, Huerta, el funesto general, va a ser residenciado de la política; el verdugo dejará de *trabajar* para bien de todos.

El militarismo absorbente en Méjico pierde terreno y quizá dentro de muy poco espacio de tiempo sea un hecho la paz.

Se residencia Huerta pero queda Villa, el bandido llegado a general por azares de la fortuna, por astucia y por matonismo.

Villa debe ser también residenciado como deben serlo todos los que como él procedan. Los bandidos, los salteadores de caminos, no pueden convivir con las personas honradas aún cuando aquellos vistán frac o uniforme de general, bandidos generales o generales bandidos es lo mismo. Méjico debe residenciarlos, la opinión pública debe señalarlos con el dedo, de ellos deben apartarse como de un apestado, deben ser conducidos a un lazareto

apostador de rufianes y de malos gobernantes, de maquiávelos togados y de prevaricadores ministros.

La lucha fratricida debe terminar, la República mejicana debe dejar de ser tirana, debe dejar de confundirse con las monarquías, un presidente no puede jamás ser rey, si el pueblo por él gobernado tiene conciencia de sus actos.

Huertas y Villas deben desaparecer por el bien de la humanidad; caballeros de industria y aventureros políticos deben ser exterminados, para que sea llegada la aurora de la redención.

## Campana patriótica

La guerra de Africa es injusta, es impolítica, es ruinosa para España, y de ella sólo sacarán ventajas los pueblos fuertes de Europa de cuyos intereses somos nosotros las avanzadas.

Aunque el concepto que tuviésemos de la justicia fuese el que tienen las clases conservadoras, fundándolo primordialmente en la utilidad, no hay manera de reputar esa guerra. ¿Qué buscamos en Africa? ¿Mercados? ¿Para qué producción? Inglaterra y Francia y Alemania nos arrebatarán pacíficamente con su amenaza constante lo que nosotros ganaremos a fuerza de oro y de sangre. Además, la producción española que pudiéramos llevar a esos mercados no nos resarciría en siglos de los gastos que nos cuestan en meses.

¿Qué buscamos en Africa? ¿Expansión para nuestra energía sobrante? Ahí está toda la tierra española ofreciendo sus entrañas vírgenes a los capitales extranjeros que vienen a ella en calidad de exploradores y como quien busca la fortuna en selvas americanas. La expansión de nuestras fuerzas no tiene otra salida adecuada que la que los negreros en la Argentina. Expansionamos nuestra miseria; no tenemos otra cosa. ¿Qué buscamos en Africa? Ya las tierras que vamos dominando son propiedad de agricultores, de mineros, de comerciantes, alemanes, ingleses, etc.

¿Qué buscamos en Africa? A la espalda deja nuestro ejército en poder de extranjeras empresas las minas riquísimas de nuestro suelo, las grandes explotaciones mercantiles, todo lo que algo vale, todo lo que algo produce.

¿Buscamos la gloria de llevar la civilización y el progreso a pueblos que viven en los siglos medios? Más de doce millones de españoles son

analfabetos, y si se recorren algunas regiones de esta nación, las llanuras de la Mancha, las tierras andaluzas, nadie dirá que son europeos pueblos que les salen al paso, hombres que viven alejados de todos los beneficios modernos, gentes que están en todo muy por debajo de la cultura de los moros del Riff, y que carecen de sus medios de vida y aún de la dignidad de hombres que aquéllos emplean en la defensa del patrimonio moral que les legaron sus mayores.

¿Gloria militar? Francia se levanta de su terrible caída del 70, preparándose para competir con pueblos europeos, con la Alemania de Bismark; con las naciones de más alta mentalidad, de fuerza y de energías mayores; y los que caímos en Cuba, los que rodamos sin honor y sin gloria en Filipinas, no podemos ir a borrar páginas de nuestra historia cañoneando aduarez, que, si son más fuertes que las más inexpugnables fortalezas, porque en ellos hay el alma de un pueblo, no son, no serán, para la ciencia militar de las naciones poderosas, más que aduarez.

¿Gloria militar! Ahí está nuestra historia rebotando de leyendas épicas, y nuestro pueblo cubierto de miseria bajo los sangrientos laureles.

¿Gloria militar!

Ha cambiado el sentido de la vida.

Desde los bárbaros, que adoraban una espada clavada en tierra, hasta los que quieren convertir todo el acero en máquinas de producción, han pasado siglos, han rodado pueblos al abismo, y no se viven en vano las duras lecciones de la historia.

¿Gloria militar! Eres mentira.

He aquí la palabra de la verdad que nos dicta la historia de todos los pueblos, la ciencia, la justicia, que estalla sobre los hogares en ruinas, que surge de los campos asolados, de las ciudades muertas, de las naciones envilecidas por la fuerza.

## Los jaimistas farrucos

Los Jaimistas han celebrado un mitin en la villa del oso y del madroño, los jaimistas han barbarizado de lo lindo, no han respetado nada ni a nadie y sin embargo, no nos hemos enterado de que haya habido detenciones, ni siquiera suspensión del acto que se celebraba.

Si en un mitin republicano se habla del poco tacto o de la negligencia no de un rey sino de cualquier Trepoff más o menos españolizado, los oradores son llamados al orden y las más de las veces a las indicaciones policíacas, sigue la suspensión del acto.

Así, pues, los jaimistas apoyados por el actual régimen, pretenden entronizarse en este leproso país, donde toda clase de alimañas tienen cobijo. Los jaimistas madrileños han desbocarrado de lo lindo cantando las excelencias del impotente D. Jaime.

En el paroxismo de su furor, han olvidado la falta de patriotismo de su R... dispuesto a aceptar cualquier nacionalidad con tal de ceñir sobre su frente una corona.

Bien es verdad que los jaimistas ni son patriotas ni deben serlo.

Quien como ellos no hacen sino labor de odio, quien como ellos ha enro-

jecido el suelo patrio con sangre de sus hermanos, quien como ellos no ha respetado ni la virginidad de la mujer ni el vivir de los pequeñuelos, quien como ellos ha saqueado e incendiado comarcas enteras, no tienen derecho a pronunciar la palabra patriotismo, sin cometer la más grande de las profanaciones.

*Quien no tenga fusil que lo compre* han gritado como energúmenos los aventajados discípulos de Rosas, Samaniego y Santa Cruz.

*Quien no tenga bombas que las haga* debemos decir nosotros, y no se asuste el Sr. Fiscal; el malogrado Sr. Canalejas dijo en cierta ocasión, que al maüser debe contestársele con la dinamita, y como luego el Sr. Canalejas llegó a desempeñar el alto cargo de Jefe del gobierno, las palabras de un Jefe de gobierno y además monárquico, creemos no merecerán la condenación de los juristas.

Ya lo saben los gobernantes, más que ellos los buenos patriotas, los republicanos y socialistas, librepensadores y anarquistas, el buitre clerical aletea sobre nuestras cabezas, el fantasma del carlismo se yergue ante nosotros.

Nuestro deber de hombres, nuestros sentimientos altamente humanitarios, nuestro deber de patriotas y de paladines de la democracia, nos marca el camino de nuestro deber.

EL PUEBLO.

## Lo de ahora

¿Qué es lo de ahora? Ahora, no hay más que una cosa sobre la que los españoles tienen que fijar la atención, sin excusa de ninguna clase, para adoptar de común acuerdo, una resolución salvadora, que nos saque del precario estado en que nos encontramos. Nos referimos a la guerra de Marruecos.

Yo hablaría mucho de eso; pero no puedo; yo diría la verdad; mas el instinto de conservación me lo impide; yo, desde estas modestas columnas, haría más de una declaración sensacional; pero tras de perderse mis palabras en el vacío, quizás fuese también mi boca cerrada, e imposibilitada mi mano para seguir escribiendo.

Por eso mi artículo no será más que una invitación a pensar, y si los ciudadanos de buena voluntad acuden a ella, pronto lo que yo pienso lo pensarán todos, lo que yo no me atrevo a decir, será el pueblo entero quien lo diga, y ante la protesta, que surgirá avasalladora e imponente, se doblegarán los obstáculos, como debil y enfermiza caña, al sople del huracán.

¿Qué hacemos en Marruecos? No nos hagamos ilusiones. Lo que se hace y lo que se hará en Marruecos, no lo sabe nadie, es ignorado por todos, y los únicos que quizás sepan algo, son los que tienen interés en ocultarlo al pueblo, para que prosperen sus miras particulares.

Pero si no podemos comprender lo que allí se hace, podemos comprender que se nos engaña continuamente y que lo que se nos dice, no es más que una engañifa para llevar a cabo, a espaldas de la nación, proyectos largo tiempo madurados para satisfacer muchas ambiciones.

Tenemos en Marruecos un contingente extraordinario, que ocasiona necesariamente, a la pobre y esquilmada España, gastos enormes. No se puede por menos. Con 80.000 hombres en Marruecos, podemos muy bien disculpar, y aun hallar muy razonable y justo, el déficit de 100.000.000 de pesetas, que acusa la administración de nuestra hacienda, por boca de su ministro.

De todo esto se habla mucho en el Congreso, y se proponen soluciones a granel: Rodés, Melquiades Alvarez, Cambó, Amado, Maura, Iglesias, el mismo Dato; pero de todos ellos, la nota más sensacional y digna de tener en cuenta, ha pasado seguramente desapercibida.

La dió D. Felipe Rodés, no con su discurso magnífico, sincero y valiente; sino con una sencilla interrupción. Al decir el Sr. Dato: *La guerra de Marruecos no altera la buena marcha de nuestra Administración*; dijo el señor Rodés: *Los peones camineros no han cobrado el mes pasado*.

Hablan muy alto estas palabras, no solo de la buena marcha de nuestra Administración, sino también del espíritu de justicia que en ella preside. ¿Faltan cuartos? Pues en vez de suprimir el sueldo al hijo de Ugarte, que se halla en Londres cobrando cuarenta pesetas diarias, sin su sueldo y gastos de viaje, se le suprime a los peones camineros, que con dos pesetas diarias tienen que mantener a una familia, por lo que el Estado debiera procurar, por ser quizás, y sin quizás, los hijos de los peones y de otros pobres jornaleros los que irán a Marruecos para servir, con el tributo de su sangre, a las ideas o intuiciones más o menos clarividentes.

Mucho más podría decir; pero por hoy basta, y para invitación a pensar, también es suficiente.

SALOCIN.

## Dar a cada uno lo suyo

A los que trabajan, a los que callan, a los que sufren, a todos y a cada uno de los que son y se llaman obreros de la inteligencia o del trabajo manual, a todos, repetimos, hay que darles lo que en justicia les corresponde.

Dentro del concierto mundial, dentro del progreso humano, su esfuerzo individual y colectivo se traduce y transforma en adelantos positivos para la sociedad, en riqueza, en comodidades para todos; y esto se logra, poniendo a contribución su trabajo personal su perseverante y diaria labor.

Si el capitalista o el Estado facilitan medios de ejecución y los recursos indispensables para toda obra, el sabio, el obrero de la inteligencia, concibe, adivina, crea y prepara con sus especulaciones científicas, los grandes inventos, las grandes reformas que mejoran de modo admirable el modo de ser y vivir en las sociedades modernas.

Completando y llevando a la práctica, al terreno de los hechos, las bellas teorías de aquellos, el obrero manual abre túneles, perfora cordilleras, baja a las entrañas de la tierra, construye vías férreas, conduce locomotoras y trenes, aprisiona el vapor en calderas y recipientes para que en la tierra y en el mar imprima vertiginoso movimiento a las potentes máquinas, a los diversos modos de locomoción terrestre, marítima o fluvial, que llevan a todas las partes del mundo la riqueza y el bienestar, pregonando con sus sirenas y sus penachos de humo, que son los heraldos, los mensajeros del progreso y de la civilización que han de hacer hermanos a todos los hombres como miembros de la gran familia cosmopolita.

Pero estos grandes positivos progresos no se realizan, no se consiguen sin que se pague a la muerte el doloroso tributo de la inexperiencia y de la imperfección humanas en los comienzos de todo lo nuevo.

Los trenes, los vapores, los automóviles, los globos, los aeroplanos, etc., los milagros todos en suma, de la electricidad y del vapor, los estupendos progresos de la Ciencia y de las Artes,

dejan una luminosa estela de adelantos y de bienestar, aunque esa estela, esté salpicada con la sangre de los obreros, que en el taller, en la fábrica, en el túnel, en el pozo minero, en la máquina del tren o del vapor o al remontarse en los espacios en la máquina voladora encontraron la muerte en premio a su sublime y meritoria audacia en provecho de la Humanidad, cuando con el sudor de su frente querían dar de comer a sus hijos, o a sus padres, que dejaron en el mayor desamparo.

Así, pues, en las grandes hecatombes que se producen, el que arriesga menos es el capitalista y el Estado; si la pérdida de intereses significa y es un mal de consideración, nunca puede compararse a la pérdida del padre, del hijo o del hermano que eran el sostén de una familia.

De ahí la necesidad de una mayor remuneración para el que trabaja; de ahí que como justa compensación, haya de otorgarsele una participación en los beneficios en toda clase de trabajos y empresas industriales donde se corran tales riesgos.

El proletariado, la democracia moderna, con fé y perseverancia, con sus meritorias virtudes, con su trabajo constante e inteligente realizará este ideal y llegará a la meta de sus aspiraciones.

Se apoya en el derecho moderno, y los destellos de luz vivísima que este proyecta sobre el mundo entero, vibran con destellos de redención y penetran en el miserable albergue del que trabaja y sufre en el campo, en el taller, en la fábrica, en la galería subterránea, en el mar, o en el aire, esperando el premio que merecen sus indiscutibles sacrificios y sus humanas virtudes.

En el reloj de la historia ha llegado la hora de decir a cada cual lo suyo.

El obrero es el primer elemento para el progreso y el bienestar de la Humanidad.

Si no se le dá lo que se le debe, el contrato resulta leonino.

EL DEBER.

## La producción de judías o alubias

Está muy generalizada la costumbre de emplear estiércol como abono de las judías. Este procedimiento es a todas luces absurdo, pues el estiércol contiene principalmente nitrógeno, elemento que dicha planta como todas las leguminosas, toma de la atmósfera, no necesitando, por tanto, que se le proporcione en forma de substancia fertilizante. En cambio, las judías requieren mucha mayor cantidad de potasa y de ácido fosfórico que las que les proporciona una buena estercoladura.

Resulta, pues, que al aplicar abono de cuadra a la referida planta, pierde el agricultor una enorme cantidad de nitrógeno, y la cosecha no puede ser grande por falta de fertilizantes fosfotásicos.

En algunas provincias españolas ya comienza a emplearse el superfosfato; pero se prescinde de las sales potásicas, y este sistema es tan defectuoso como el primero, porque las alubias son muy ávidas de potasa.

Prueba patente de lo que antecede es el siguiente experimento hecho en León por D. Santos Sanchez, quien hizo una experiencia dividiendo un campo en tres parcelas. La primera fué abonada con 15.000 kilogramos de estiércol por hectárea y la producción de alubias que recolectó en dicho terreno fué 2.452 kilogramos. La segunda parcela recibió 500 kilogramos de superfosfato de cal obteniendo un rendimiento de 3.111 kilos por hectárea. En la tercera parcela, además de 500 kilogramos de superfosfato aplicó 200 de cloruro potásico, ob-

teniendo 5.343 kilogramos de alubias por hectárea.

Se ve que la producción de la tercera parcela (con abono fosfatado y potásico) fué más del doble de la obtenida en la parcela con estiércol, y que al suprimir la potasa en la parcela, disminuyó la cosecha considerablemente.

Estas cifras y otras muchas que pudiéramos citar, demuestran la conveniencia de prescindir del estiércol en el referido cultivo y recurrir al empleo de 400 a 500 kilos de superfosfato y 150 a 200 de cloruro o de sulfato de potasa por hectárea, enterrando dichos abonos, por medio de una labor, algunos días antes de la siembra.

JUAN DE CAMPOS.

## LECTURAS SOCIALES

### Explotadores y explotados

por

## Juan del Pueblo

Un volumen en 8.º de 214 páginas.— Precio, 975 ptas.— Imprenta Helénica, Pasaje de la Alhambra, 3, Madrid.—1913.

¿Por qué no se escribe para el pueblo? ¿Por qué no se dice la verdad, toda verdad al obrero? ¿Por qué no se editan libros baratísimos en los que el proletariado vea, con sus propios ojos, a donde le llevan, quienes le manejan, quienes y cómo le engañan, quienes le explotan y arruinan? En una palabra, ¿por qué no se escriben libros para obreros, en lenguaje obrero, y al alcance pecuniario obrero?

Juan del Pueblo (bajo cuyo pseudónimo se oculta indudablemente un gran sociólogo y un eminente especialista en la materia) ha respondido satisfactoriamente a todas estas preguntas, componiendo un libro popular, diáfano, ingenuo, valiente y documentado. Las clases obreras están de enhorabuena. Ya tienen un amigo sincero que les habla con amor y desinterés, un compañero que les aconseja, les instruye y les desengaña. Nada de sofismas espeluznantes, nada de contorsiones trágicas, ni de párrafos efectistas; en «Explotadores y explotados» todo es hermosamente sencillo, macizo y luminoso.

Obreros; leedlo y vuestras inteligencias serán iluminadas por el sol de la verdad.

Patrones; leedlo también y repartiéndolo profusamente entre vuestros obreros para que sean verdaderamente conscientes y no se dejen arrastrar por los profesionales del engaño y del desorden.

## Debe terminar

Por lo que se vé, la minoría republicana en el Congreso está batiendo el cobre con todo viento y marea contra la reacción, echándole en cara una serie de acusaciones que ni el partido liberal ni el conservador pueden defenderse de los ataques que los representantes legítimos del pueblo les acusan.

Días atrás fué la voz del luchador y abnegado ciudadano Castrovido en compañía de Soriano, quienes dijeron al ministro Ugarte lo que es y lo que la opinión pública piensa de él como político. Ayer fué el simpático diputado por Madrid el *leader* socialista, el *compañero* Iglesias, que con su vibrante y elocuente palabra habló con energía y allí en la Cámara de los Diputados, dió cuenta detallada de como se trata al soldado en Melilla y en la forma con que se desarrolla el plan de campaña en aquellas costas africanas. Además dió que debía terminar cuanto antes esta lucha fratricida de razas y que el pueblo era enemigo acérrimo de la guerra, ya que con ella solo se persigue la ruina y la miseria de nuestra querida Patria, pues en vez de ir a regar aquellas tierras de sangre española que nin-

gún provecho puede llevarnos, sería mucho mejor que el dinero que invertimos en pólvora se empleara en proteger al comercio, a la agricultura, construyendo pantanos, canales y vías de comunicación, que son fuentes de riqueza para un pueblo; así evitaríamos la emigración de miles de obreros que abandonan su familia por no morir de hambre, y no veríamos con dolor lo que ocurre en años como el actual, que muchas comarcas ven perdidas sus cosechas por la sequía, mientras que aprovechando las aguas que se pierden por culpa y obra de nuestros gobernantes que en nada se preocupan de la administración del Estado, evitaríamos estos espectáculos que nos ponen en ridículo ante los ojos de las naciones civilizadas.

Ahora bien, D. Eduardo, como presidente del Consejo de la Corona y como persona de buenos sentimientos, es usted quien cuanto antes debe dar por terminado ese conflicto que tantos disgustos y lágrimas causa en el hogar del humilde, si quiere que el pueblo honrado, ese pueblo de blusa y alpargata, que a usted tanto le debe por ser el autor de la humanitaria Ley de accidentes del trabajo, diga de usted que es el único hombre público de la restauración que ha dejado buenos e imborrables recuerdos para la Historia.

¡El pueblo se lo agradecerá.

JUAN BTA. CABRÉ.

Bellmont 27 Mayo 1914.

## SECCIÓN ARTÍSTICA

### CELOS

Son el amor y los celos en pechos enamorados, un par de hermanos gemelos que van siempre apareados.

Y cómo te amo, alma mía, los celos me roen el alma, y me hacen perder la calma, que antes de amarte tenía.

Tengo celos de las cosas con que a gusto te rodeas, celos tengo si son feas, y celos si son hermosas.

Si feas porque su contacto empañará tu valor, si hermosas porque su tacto puede despertar tu amor.

Tengo celos del cendal con que tu cuerpo arrebujas, en el sin querer dibujas tu figura virginal.

Tengo celos de los suelos, que pisas con tu pie breve, celos de la brisa leve, de las auras tengo celos; celos del Sol que te alumbrá, celos del rayo de plata con que la Luna retrata tu perfil en la penumbra.

Tengo celos de mi mismo, y siguiendo en el camino de mi vida, mi destino me arrastrara hacia el abismo.

Y al caer en él, el tropel de mi amor, con el ardor de mis celos, celos del tendré, pues en su troquel, muerto quedará mi amor.

NICOLÁS GONZÁLEZ RUIZ.

## Duda ofensiva

Récibo de Buenos Aires una carta en la que me incluyen una hoja de una Revista que publica un grabado con la imagen de *Nuestra Señora de los Milagros*.

Al margen de la hoja leo esto, escrito con lápiz:

«Señor Nakens: ¿A que entre el sinnúmero de madonas que tienen ustedes en esa España frailuna, no tienen ninguna que sude, como esta que tenemos en Santa Fe? Lea usted lo que de ella dice el Acta que le envío.»

El Acta, impresa en la misma página del grabado, dice así:

### ACTA

Yo, Juan Lopez de Mendoza, Escribano del Rey Nuestro Señor, estante de la ciudad de Santa Fe. Pro-

vincia del Rio de la Plata, doy fe y testimonio de verdad a todos los que el presente vieren, cómo hoy día de la fecha que se cuentan nueve días del mes de Mayo de 1636 como a las 8 de la mañana, poco más o menos, estando en mi morada fui llamado de parte del Capitán Alonso Fernández Montiel, Teniente de Gobernador y Justicia Mayor de esta ciudad, para que fuese a la iglesia de la Compañía de Jesús, donde me estaba esperando. Y fui a dicha Iglesia donde hallé a dicho Teniente y muchos vecinos moradores y estantes de esta ciudad, con el Padre Rector Pedro Helgueta y otros religiosos de dicho Colegio, y el Teniente Hernández Arias de Mansilla, Cura y Vicario de dicha ciudad, que estaban mirando un retablo imagen de Nuestra Señora de la Concepción, pintada en lienzo, que está en un altar de dicha Iglesia al lado de la epístola, que decían estaba sudando la dicha imagen milagrosamente, siendo un retablo que ha mas tiempo de dos años pues está en el dicho altar. Y me dijeron llegase a verlo, para que lo diese por testimonio, para que las maravillas de Dios y milagros suyos sean manifiestos a sus criaturas; y aunque es verdad que, sin llegar muy cerca de dicha imagen, vi que estaba dicho lienzo mojado, y que corrían por él hacia abajo muchas gotas de agua, me llegué más cerca para enterarme más de la verdad, y vi que desde el dicho lienzo e imagen, desde la que dice de la cintura para abajo, corrían como arroyos o hilos de agua por todas las partes del vestido y lienzo, y esto sucedía con clamores de la gente que allí estaba, la cual se admiraba y daba gracias a Dios por lo que veía. El dicho Vicario se puso de pie sobre una silla que le pusieron para el mismo efecto: llegaba con las manos a dichos hilos de agua que corrían, y los detenía, corriendo ellos, sin embargo, a diferentes partes, en abundancia; lo cual vió el Padre Rector y otras personas. Trajeron algodones, y a pedazos los iba tomando el dicho Vicario por su mano y con ellos enjugaba el dicho sudor y agua, y daba por reliquias los dichos algodones a todas las personas que allí estaban: y aunque mucho limpiaba, más agua salía. De forma que dió muchos algodones mojados en la dicha imagen sin poderse enjugar. Y en más de una hora que allí estuve, de dicho lienzo e imagen no se humedeció en ninguna manera el pecho ni el rostro, sino que estaba enjuto y seco, como si no estuviera mojado lo demás del lienzo; y para que fuese notorio este portentoso y milagro y solemnizarle con fiesta, repicaron las campanas de la dicha Iglesia por mandado del dicho Padre Rector, a cuya voz y sonido acudió a ella toda la gente de la ciudad, los varones y las más de las mujeres, etcétera.»

Portentoso es efectivamente el milagro (para mi todos lo son); pero este no autoriza al que me ha enviado la hoja para ofender mi patriotismo, poniendo en duda que aquí tengamos Virgenes capaces de darle quince y raya en lo de milagrosas a todas las habidas y por haber, no digó ya en la Argentina, en todo el universo mundo.

Picado en mi amor propio de español amante de nuestras santas tradiciones, dedicaré algún rato a hojear el *Año Cristiano*, *El Año Virgíneo* y *El Compendio histórico* en que se da noticia de las milagrosas y devotas imágenes de la Reina de Cielos y Tierra, María Santísima, que se veneran en los más célebres santuarios de España, libros que tengo a mano, para ver si encuentro alguna imagen de la Virgen que sude más que esa de Santa Fe; y como la encuentre, juro al que me ha

provocado que le haré sentir el peso de mi justa indignación.

Nada le hubiera contestado si me dice que los españoles no tenemos ni dinero, ni coraje, ni vergüenza; yo nunca niego la realidad. ¿Pero decirme que no tenemos Virgenes milagrosas, y además Cristos milagrosos, y santos milagrosos, muchos curas, muchos frailes, y muchas monjas? Esto no puedo ni debo tolerarlo. La cualidad de impio no excluye la de patriota.

Perc en último caso ¿a qué viene la fachenda de ese argentino? De fijarse en la fecha del Acta, hubiera advertido que cuando sudó la Virgen de los Milagros en Santa Fe, mandábam los españoles en la Argentina; y que, por lo tanto, el milagro lo fabricamos nosotros, no ellos.

¡Milagritos a nosotros!

(De *El Motín*.)

## Sueltos locales

Por conducto fidedigno sabemos que los valientes correigionarios de Torroja nos remitieron una correspondencia, para que la insertáramos en LA VOZ DEL PUEBLO, dándonos cuenta de las fiestas que habían celebrado en dicho pueblo el día 1.º de Mayo, y en esta Redacción no se ha visto rastro siquiera de ella.

Los correigionarios de Ribarroja también nos comunican que durante el trimestre pasado sólo recibieron LA VOZ DEL PUEBLO siete veces.

¿Sr. Administrador de Correos? ¿Hasta cuando vá a durar esto? Nosotros esperamos del buen celo y de la rectitud de V. pondrá coto a lo que sucede.

Si hay algún individuo o individuos que le sabe o les sabe mal que se lea nuestro semanario, y que al mismo tiempo quitan la circulación a la correspondencia para que no se puedan saber los actos que celebran en los pueblos los demás correigionarios, que avisen, pero que no ocasionen perjuicios a los suscriptores.

Por hoy basta.

Con honda pena tenemos que comunicar a los verdaderos republicanos la desaparición del estadio de la prensa del valiente semanario republicano *El Porvenir Navarro*, que con tanto ardor ha venido trabajando por la Libertad, por la Democracia y la República.

Un pequeño grupo de jóvenes que están al lado de la propietaria del referido periódico, D.ª Juana Goñi, viuda de Lacort, va a intentar el último y supremo esfuerzo para que en suelo navarro no desaparezca la prensa republicana y van a publicar un nuevo semanario republicano que se titulará *La Región Navarra*.

Sentimos vivamente tal desaparición y recomendamos muy eficazmente a nuestros correigionarios que hagan un supremo esfuerzo suscribiéndose a dicho semanario.

Al mismo tiempo ofrecemos nuestras columnas a los valientes y abnegados escritores de *El Porvenir Navarro*.

Se halla en pleno estado de convalecencia de la enfermedad que le ha tenido en completo peligro de su vida por espacio de unos días, nuestro colaborador y delegado del partido en Faisel el ciudadano Juan Bta. Cabré y Salvat.

No hay que decir cuanto nos alegramos de dicha mejoría, lo que participamos para que llegue en conocimiento de los amigos y correigionarios, porque ya sabe nuestro amigo lo mucho que en nuestra provincia y en el seno del partido se le quiere y en particular en esa casa, donde cuenta con verdaderos amigos.

Esta noche la favorecido sociedad «Centra Catalá» celebra un grandioso y lucido baile amenizado por una nutrida orquesta, el cual, a juzgar por el entusiasmo que reina entre los socios, promete resultar un acontecimiento y un éxito para sus organizadores.

## Correspondencia

*Dimi Nuto*.—Muy bien. Por falta de espacio, se publicará en el número próximo. ¿No podría pasar V. por esta Redacción?

*Liberto*.—Pase V. por esta Redacción si quiere que se publique su trabajo.

*Un solitario*.—Muy bien. ¿Pero a quien se le acude escribir en lápiz? Sepa V. que de su artículo no más han quedado escritas, que se lean, cuatro cuartillas, las otras se ha evaporado la escritura. Esta es la causa de no haberse publicado y al mismo tiempo cuando lo repita ponga su verdadero nombre.

*Salocin*.—Nos alegramos mucho de su regreso y esperamos que nos proporcionará muy buenos ratos en sus crónicas. Adelante y no tema.

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.

Establecimiento  
en Tarragona:  
17 Conde Rius 17



## Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.—Pídase catálogo ilustrado que se dá gratis  
MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, reales, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.



Establecimientos  
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40  
TORTOSA: Plaza Catedral, 2  
VALLS: Baldrich, 14.

## GRAN TINTORERÍA MODERNA == DE == Angel Alcoverro

Calle Unión, 33. — Taller: Gasómetro, 32  
TARRAGONA

Se hacen lutos en doce horas.—Se lavan y tiñen toda clase de ropas.  
Especialidad en colores y lavados en seco.

Salón de Ventas

## ALDIA

Nove ladcs para señora y niñas en Mercería, Confecciones, Peletería, Sombreros, Bisutería, etc., etc

GRAN SURTIDO EN PERFUMERIA

Inmensa variedad en Bordados. Se venden a piezas y a trozos.

Precio fijo. Siempre nuevo.  
Ventas al contado. Renovación continuamente.

Rambla de San Juan, 40, pral., 1.ª - TARRAGONA

## Taller de Calderería

\*\*\* DE \*\*\*

## ANTONIO MICHELI

Apodaca, 25 y Plaza de Cedazos, 26

TARRAGONA

Máquinas a vapor y calderas.

Destiladores para aguardientes y filtros.

## CAFÉ-RESTAURANT

## PETIT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49. - Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.—Abonos de 30 comidas, 50 pesetas.—Servicio á la Gran Carta.—Se hacen encargos para casas particulares.

Ostras verdes de Marennes y Alcachon

ABIERTO DÍA Y NOCHE

## FABRICA DE BRAGUEROS Y DE APARATOS ORTOPÉDICOS HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la construcción de Fajas Ventrales  
Casa MONTSERRAT, Unión, 34.  
TARRAGONA

## KIOSCOS JUAN MUNTÉ

Co-responsal de periódicos y revistas nacionales y extranjeras.

LIBRERIA EN GENERAL.—MAGNÍFICOS DICCIONARIOS DE LA LENGUA ESPAÑOLA.

Diccionario Francés Español y Español Francés.—Inglés-Español y Español-Inglés.

También están de venta «El Progreso», «El Radical», «Las Noticias» y «El Motín».

Todas las obras de la Escuela Moderna—EL HOGAR y LA MODA.

Kioscos: Rambla S. Juan (frente Conde de Rius) y Rambla S. Carlos.

## Casa de Comidas

— DE —

## PEPITO DE VALLMOLL

Se sirve a la carta a precios económicos.—Cubiertos desde 6 reales.—Esmerado servicio.— Habitaciones ventiladas.

Plaza de la Fuente, 43 - Tarragona

## AGUA DE BORINES

REINA DE LAS DE MESA

MINERAL, NATURAL, GASEOSA, ALCALINA,  
BICARBONATADA SÓDICA

Eficaz especialmente para las enfermedades del estómago, intestinos, riñones, hígado y diabetes.

Gran Premio con Medalla de Oro en las Exposiciones Internacionales de Madrid 1898, Londres 1910, Nacional de Valencia 1910 y Buenos Aires 1911.

SE USA EN BEBIDA EN TODO TIEMPO

De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles y Restaurants.